

LES TOUTES DERNIERES NOUVELLES à l'heure du déjeuner!

SUDBURY: Tél. OS. 4-7591
51 nord, rue Elgin
Adresse postale: C.P. 895, Sudbury
STURGEON FALLS: 166, rue King
Tél. 1035

ÉDITION DU NORD

LE DROIT

Température: PLUS FROID
MAX. (aujourd'hui) 25 MIN. (cette nuit) 18

LABERGE LUMBER
124, Louis, angle Notre-Dame
SUDBURY, Ont.
Tél. OS. 5-8331
144, rue Front
STURGEON FALLS, Ont.
Tél.: 740

49e année — No 284

OTTAWA, MERCREDI, 6 DECEMBRE 1961

Page 1-2-3-5-13

Le numéro: 10 cents

Réactés de l'ONU au CONGO

Combats entre casques bleus et Katangais

ELISABETHVILLE (PA) — Des combats ont éclaté mardi matin entre les casques bleus et les troupes katangaises.

Un feu de mortier s'est fait entendre aux environs du camp des gurkhas indiens au service de l'ONU.

La capitale katangaise a commencé de se vider aux premières heures de la matinée, tandis que les travailleurs quittaient leur travail.

Les combats ont éclaté peu de temps après qu'un responsable de l'ONU, Brian Urquhart, eut tenu une conférence de presse au cours de laquelle il avait annoncé l'imminence d'un conflit armé.

Urquhart avait annoncé avoir eu vent d'un projet de l'armée katangaise de déclencher la bataille contre les forces de l'ONU dans la capitale. Il aurait noté des mouvements de troupes dans la brousse qui entoure l'aéroport d'Elisabethville gardé par une unité indienne de casques bleus.

C'est la panique dans les rues d'Elisabethville. Quelques Noirs ont quitté la ville, d'autres se sont rendus à la gare des chemins de fer. Les chauffeurs de véhicules automobiles parcourent les rues en faisant retentir leur klaxon.

Des coups de feu ont été entendus aux abords de l'immeuble des PTT (Postes-Télégraphie Téléphone). Les opérateurs de télégraphie ont quitté les locaux et les correspondants des journaux étrangers ont transmis eux-mêmes leur copie.

Durant la nuit, des véhicules blindés de l'armée katangaise ont parcouru les rues de la ville.

Il y a dans la ville quatre positions stratégiques tenues par les casques bleus: l'aéroport où se trouve une garnison assez importante, le QG de l'ONU qui est à la fois le camp des unités indiennes, le camp suédois et l'hôtel Lido.

On pense que 300 Suédois sont arrivés lundi soir en renfort à Elisabethville. Il s'agitait de la relève, mais l'unité qu'ils venaient remplacer n'a pas quitté les lieux.

Sheridan Smith, homme d'affaires américain qui habite à proximité d'un des barrages construits par les Katangais, a fait savoir que les combats étaient violents près de son domicile.

Un convoi armé a quitté le camp gurkha pour l'aéroport.

Elisabethville isolée? Au cours de la matinée, les rues se sont pratiquement vidées tandis que de nombreux indigènes quittaient la ville à bicyclette.

Les Européens, sur le pas de leur porte, surveillent l'immeuble des PTT qui fut le théâtre, en septembre dernier, de violents combats entre casques bleus et paras katangais.

Pendant ce temps, trois journalistes étaient restés à l'intérieur de l'immeuble, assurant le contact avec l'étranger.

Au cours de la conférence de presse qu'il tint en début de journée, Urquhart a déclaré qu'il espérait que la population civile serait épargnée dans les combats mais qu'il était forcé de mettre à exécution le mandat des Nations unies.

Le troisième en moins d'un mois

Un INCENDIE fait près de \$200,000 DE DÉGÂTS en la ville de NORTH BAY

NORTH BAY (D. notre envoyé) — Un troisième incendie majeur, en moins d'un mois, a complètement détruit l'usine et l'entrepôt de la compagnie Garland Beverages, rue Oak, à North Bay, tôt mardi matin.

Selon le propriétaire de cette entreprise, M. J. R. Garland, député de Nipissing au Parlement fédéral, les dommages s'élevaient entre \$150,000 et \$200,000. La propriété était partiellement couverte par les assurances.

Cet incendie fait suite à celui qui a détruit l'hôtel Merlin et un garage, la propriété de M. Pete Palangio, le 16 novembre, et à celui qui a complètement ravagé l'édifice Price Signs, le 24 novembre.

Cependant, selon le chef du service des incendies de la ville de North Bay, M. Fred Strange, on ne doute pas qu'il soit question, dans aucun de ces cas, d'incendiaires.

La cause des deux premiers incendies a été découverte, à la suite d'enquêtes, et on commença dès aujourd'hui une enquête dans ce troisième désastre.

Tôt mardi matin l'incendie a été découvert par deux employés de l'entreprise, MM. Ronald Admum et Charles Ouellette, vers 5 h. 30, mardi matin, environ 30 minutes après l'entrée en fonction de ces deux employés.

Selon M. Ouellette, ils sont entrés dans l'édifice vers 5 h. mardi matin. Ils commençaient leur travail de triage de bouteilles lorsqu'ils sentirent la fumée. Ouvrant la porte de l'ascenseur, ils entendirent un bruit anormal à l'étage supérieur, puis une fumée acre en est sortie. Ils se sont empressés de demander le service des incendies.

Arrivés sur les lieux vers 5 h. 40, les sapeurs sont entrés dans l'édifice mais furent vite repoussés par le feu et la fumée. Les flammes ont brûlé hors de contrôle durant près de deux heures avant qu'on ne réussisse à les maîtriser.

Tous les pompiers ont été appelés pour aider à combattre les flammes. Ils ont pu empêcher la propagation du feu à l'édifice voisin, le magasin en gros Sam Butti.

Au début, la température était très favorable, mais un vent froid s'est élevé vers sept heures du matin et la température est devenue très froide, nuisant aux efforts des pompiers. La pluie et la neige se sont aussi mis à tomber.

Service maintenu Dans une déclaration faite au journal "Le Droit", M. J. R. Garland a dit que ce désastre lui cause une perte personnelle considérable, mais il a assuré sa clientèle qu'on fera tout son possible. (Suite à la page 3, col. 8)



INCENDIE A NORTH BAY — Les pompiers de North Bay ont combattu un grave incendie pendant plusieurs heures, mardi matin, le troisième incendie d'envergure dans cette municipalité depuis quelques semaines. L'incendie de mardi a détruit un édifice de deux étages appartenant à M. Jack Garland, député libéral de Nipissing. Les pompiers ont évalué les pertes subies dans cet incendie à \$200,000. (Photofax PC)

Ordre de U Thant

NATIONS UNIES (PC) Le secrétaire général intérimaire des Nations unies, U Thant, a donné l'ordre que des chasseurs à réaction de l'ONU aillent prêter main-forte aux troupes de la FNUC aux prises avec l'armée katangaise.

Un porte-parole des Nations unies a précisé que ces appareils seront utilisés pour appuyer les casques bleus au sol et pour abattre tout avion katangais qui s'en prendrait aux positions de l'ONU.

Le porte-parole a ajouté que cette mesure était dans la ligne du mandat confié au secrétaire général par le Conseil de sécurité.

Le brigadier indien K. A. S. Raja a reçu l'ordre de prendre sous ses ordres tous les employés civils de l'ONU à Elisabethville ce qui a pour effet de placer tous les gens de l'ONU sur pied de guerre, qu'ils soient civils ou militaires.

Le chef de la FNUC offre sa démission

DUBLIN (Reuters) — Le général irlandais Sean McKeown, commandant en chef de la Force des Nations unies au Congo a annoncé mardi en Irlande qu'il avait demandé à l'ONU de le relever de ses fonctions le 31 décembre.

Le général irlandais quittait Dublin pour Léopoldville au moment où il a fait cette déclaration. Il a précisé que sa mission s'achevait à la fin de ce mois et qu'il n'avait nulle envie de la poursuivre. C'est le deuxième départ irlandais des rangs de l'ONU cette semaine. On sait que vendredi, O'Brien, responsable civil de l'ONU à Elisabethville, a été relevé de ses fonctions dans la capitale katangaise et a ensuite démissionné de la diplomatie irlandaise.

Pendant ce temps, 350 soldats irlandais ont quitté leur capitale par avion pour aller relever autant de leurs compatriotes en service au Congo. Cent cinquante autres militaires quitteront Dublin demain.

M. Léo Savage a été élu préfet d'East Ferris

CORBELL (DNC) — M. Léo Savage, préfet du canton de East Ferris, a été réélu à ce poste, lundi, par une majorité de 140 voix sur son adversaire M. Ronald Gauthier. Seulement 50 p. cent des contribuables ont exercé leur droit de suffrage. Les conseillers élus sont MM. Oscar Giroux, Normand Rochefort, Alcide Perron et Arthur Lafontaine. M. Merle Dickerson a été défait.

Le frère de Mgr Alexander Carter est nommé évêque

Le chanoine Gerald Emmet Carter, qui est présentement supérieur du St. Lawrence College, à Québec, vient d'être nommé évêque titulaire d'Altiburo et auxiliaire de Son Exc. Mgr John C. Cody, évêque de London, Ont.



Mgr G. E. CARTER

Le chanoine Carter, dont la nomination a été annoncée mardi par la délégation apostolique, à Ottawa, est le frère cadet de Son Exc. Mgr Alexander Carter, évêque de Sault-Sainte-Marie, Ont.

Le chanoine Carter a passé plus de 20 ans au St. Joseph Teachers College. Il fonda cette institution en 1939, et en fut le principal depuis cette date jusqu'en 1961. En août dernier, à la suite d'une entente entre Son Exc. le cardinal Léger, archevêque de Montréal, et Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, il fut nommé supérieur du St. Lawrence College, de Québec.

Son Exc. Mgr Carter naquit à Montréal le 1er mars 1912. Il fit ses études secondaires au St. Patrick College et au Collège de Montréal, et ses études théologiques au Grand séminaire de Montréal. Il fut ordonné prêtre le 22 mai 1937.

Immédiatement après son ordination, il fut nommé inspecteur des écoles catholiques et occupa ce poste pendant deux ans. En 1939, il fonda le St. Joseph Teachers College, qui est l'école normale pour les catholiques de langue anglaise.

Il fut aumônier du "Newman Club" à l'université Mc-

La division entraînera "l'américanisation"

CHATEAUGUAY (PC) — "La division du Canada livrerait le pays à l'infiltration culturelle d'origine américaine." C'est là l'opinion du ministre de la Justice, Davie Fulton.

Les Canadiens français et anglais doivent "construire ensemble une nation canadienne forte", a-t-il affirmé hier soir devant des partisans de son parti.

Parlant en français, M. Fulton a dit, qu'en 1813, le colonel Charles de Salaberry commandait un bataillon composé de militaires tant anglais que français et qu'à leur tête, il avait repoussé une invasion américaine "parce qu'il savait que les Canadiens français peuvent défendre leurs droits seulement au sein d'un Canada uni."

À l'heure actuelle, a ajouté le ministre, le Canada fait face au danger de l'assimilation culturelle par son puissant voisin du Sud.

Le seul moyen dont disposent les Canadiens pour gagner la bataille, est le développement de leur personnalité.

"Seuls et divisés, nous ne pourrions tenir. L'influence serait trop forte. Mais vivant ensemble et nous épaulant, nous pourrions faire éclore notre personnalité."

Le maire élu de Sturgeon remercie la population

STURGEON FALLS — Quand les résultats des élections municipales de Sturgeon Falls ont été connus lundi soir, les candidats élus ont remercié la population de leur appui. Le nouveau maire, M. John Valiquette, a dit: "Je suis fier de Sturgeon Falls aujourd'hui et j'espère que Sturgeon Falls sera fière de moi. Nous allons former les rangs et travailler ensemble pour le bien de la ville."

M. Valiquette a échangé plusieurs poignées de mains avec ses partisans et a été porté en triomphe par eux.

Le candidat défait, l'ex-maire Gustave Leblanc, a déclaré pour sa part: "Je félicite M. Valiquette pour sa victoire. Même défait, je suis heureux des résultats, en général. Je me demande toutefois si le nouveau maire pourra consacrer autant de temps à la municipalité que je l'ai fait moi-même. Cependant, M. Valiquette sera à la hauteur de la tâche comme maire. J'ai travaillé pour la ville de Sturgeon Falls depuis quatre ans et maintenant je pourrais consacrer plus de temps à mes affaires personnelles."

M. Leblanc a adressé ses remerciements à toute la population pour l'intérêt manifesté au cours de la journée.

Pas de Coney Islands en Ontario

TORONTO — L'hon. Wilfrid Spooner, ministre des Terres et Forêts de l'Ontario, a déclaré mardi que la province doit "bloquer les efforts en vue de transformer nos parcs provinciaux en Coney Islands".

Participant au débat sur le discours du trône, M. Spooner a dit que son ministère avait reçu des demandes d'installations de quelques parcs pour installer des banderoles automatiques, des douches, des prises électriques pour les remorques et autres dispositifs dans les parcs de la province.

"Je ne désire pas éliminer la possibilité qu'on finira par donner ces services, dit le ministre. Mais pour le moment, nous désirons conserver la beauté de la nature pour l'agrément du grand public."

Notre constitution

La nouvelle formule est "une camisole de force"

MONTREAL (PC) — Le professeur Frank R. Scott, doyen de la faculté de droit à l'Université McGill, a déclaré, mardi, que la formule d'amendement de l'Acte de l'Amérique britannique du Nord proposée par le gouvernement fédéral "semble être faite pour mettre le pays dans une camisole de force".

Le professeur Scott dit que le plan, révélé vendredi, par le ministre de la Justice, M. Davie Fulton, en vertu duquel le consentement unanime des provinces serait requis pour effectuer certains changements de base à la constitution, pourrait priver de gouvernement alternatif de "la flexibilité si nécessaire dans un monde qui change si rapidement".

Cette clause du consentement unanime est la principale dans la formule qui a pour but de "rapatrier" la constitution. Actuellement, c'est le Parlement britannique qui détient le pouvoir d'amender l'Acte de l'Amérique britannique du Nord.

Le professeur Scott dit que la formule actuelle rendrait ces changements "pratiquement impossibles".

Le professeur Scott est d'avis qu'on aurait dû consulter des experts en la matière et surtout même la question à des discussions publiques.

M. Scott qualifie de "scandale" le fait que la conférence convoquée par le ministre fédéral qui a groupé les procureurs généraux des provinces "n'ait pas jugé convenable de consulter des experts en diverses matières (constitutionnelles) avant d'en arriver à une formule définitive".

Le doyen de la faculté de droit de McGill dit qu'il y a des droits, particulièrement ceux du Québec, qui doivent être de nouveau reconnus et garantis, mais qu'il doit également avoir une façon d'adapter la constitution à des changements lorsque nécessaire.

Le professeur Scott dit que le premier ministre provincial qui choisirait d'être capricieux, quoiqu'il ne pourrait représenter qu'une petite partie de la population canadienne. M. Scott qualifie de "scandale" le fait que la conférence convoquée par le ministre fédéral qui a groupé les procureurs généraux des provinces "n'ait pas jugé convenable de consulter des experts en diverses matières (constitutionnelles) avant d'en arriver à une formule définitive".

Le professeur Scott dit que la formule actuelle rendrait ces changements "pratiquement impossibles".

Le professeur Scott est d'avis qu'on aurait dû consulter des experts en la matière et surtout même la question à des discussions publiques.

M. Scott qualifie de "scandale" le fait que la conférence convoquée par le ministre fédéral qui a groupé les procureurs généraux des provinces "n'ait pas jugé convenable de consulter des experts en diverses matières (constitutionnelles) avant d'en arriver à une formule définitive".

Le doyen de la faculté de droit de McGill dit qu'il y a des droits, particulièrement ceux du Québec, qui doivent être de nouveau reconnus et garantis, mais qu'il doit également avoir une façon d'adapter la constitution à des changements lorsque nécessaire.

Le professeur Scott dit que le premier ministre provincial qui choisirait d'être capricieux, quoiqu'il ne pourrait représenter qu'une petite partie de la population canadienne.

M. Scott qualifie de "scandale" le fait que la conférence convoquée par le ministre fédéral qui a groupé les procureurs généraux des provinces "n'ait pas jugé convenable de consulter des experts en diverses matières (constitutionnelles) avant d'en arriver à une formule définitive".

Le doyen de la faculté de droit de McGill dit qu'il y a des droits, particulièrement ceux du Québec, qui doivent être de nouveau reconnus et garantis, mais qu'il doit également avoir une façon d'adapter la constitution à des changements lorsque nécessaire.

Le professeur Scott dit que le premier ministre provincial qui choisirait d'être capricieux, quoiqu'il ne pourrait représenter qu'une petite partie de la population canadienne.

M. Scott qualifie de "scandale" le fait que la conférence convoquée par le ministre fédéral qui a groupé les procureurs généraux des provinces "n'ait pas jugé convenable de consulter des experts en diverses matières (constitutionnelles) avant d'en arriver à une formule définitive".

Pierre Sévigny condamne le séparatisme

GRANBY (PC) — "Je suis contre le séparatisme et je condamne cette formule." C'est la position qu'a prise M. Pierre Sévigny, ministre de la Défense nationale, au cours d'un rassemblement politique.

Le ministre de la Défense nationale a aussi reproché aux libéraux de faire obstacle à la prospérité du pays. En parlant sans cesse de chômage et de crise, on sonne dans les esprits le doute, la crainte et même le désespoir, les libéraux ont retardé l'essor de l'économie nationale et ils ont retardé la reprise des affaires, a déclaré le ministre.

Les libéraux, a dit M. Sévigny ont donné aux pays étrangers, ces dernières années, l'impression que tout n'était que misère et désolation au Canada.

Tués au Congo

LEOPOLDVILLE (PA) — Les Nations unies ont annoncé qu'un technicien militaire suédois a été tué accidentellement hier à la suite de l'explosion, à la base de Kamina, au Katanga, d'une mine qu'il tentait de désamorcer. Un sergent, qui se trouvait près de lui, a été blessé.



ECLATANT SUCCES A ELLIOT LAKE — La soirée du couronnement de la reine d'Elliot Lake, vendredi dernier, au Centre Collis d'Elliot Lake, a remporté un succès sans précédent. La salle était comble de gens venus, non seulement d'Elliot Lake mais de plusieurs centres du nord de l'Ontario, à savoir, Sturgeon Falls, Sudbury, Sault-Sainte-Marie et nombre d'autres endroits. C'est Mlle Lisa Brisson (au centre), représentant de l'hôtel Elliot Lake, qui s'est mariée les honneurs de la soirée quand elle a été proclamée "Reine du Centre des jeunes d'Elliot Lake". C'est au milieu d'applaudissements prolongés qu'elle a été couronnée reine et a reçu les hommages de l'assistance. Trop saine pour exprimer sa grande joie, elle a transmis ses remerciements par un joli sonnet, sincère et sympathique. Les deux princesses choisies pour l'accompagner dans ses "fonctions royales", étaient Mlle Anita Baril, à gauche, (Mlle Landry Motors Liée), et Mlle Doris Brousseau, (Mlle Métallos-Unis d'Amérique). La reine du Centre des jeunes, en plus d'une riche couronne et d'un sceptre royal, a été parée d'ornements créés par M. Raymond Brissard. Toute la salle a laissé échapper un cri d'admiration quand la reine a été révéée de sa riche mante de reine. (Photo DM) — Elliot Lake

Les meneurs sont groupés les uns près des autres, chez les compteurs

Orval Tessier, du Kingston, et Dave Balon, du Kitchener, sont encore égaux en tête des compteurs de la Ligue de l'Est, chacun avec 30 points, mais leurs plus proches rivaux ont tout bouleversé au cours de la semaine dernière, selon les statistiques officielles de la Ligue.

(Ces statistiques ne comprennent pas la joute de lundi soir entre Sudbury et Kingston, au cours de laquelle Tessier a récolté cinq points.)

Tessier a compté quatre fois et a assisté sur deux au-

tres buts la semaine dernière pour porter son total à 18 buts et 12 passes pour 30 points. Balon a compté six fois pour sa part, mais il n'a récolté aucune passe. Tessier est le meilleur franc-tireur avec 18 buts.

Ed Hoekstra, du Kitchener, est monté de la 5e à la 3e place en comptant trois buts et en récoltant quatre passes. Il a maintenant 29 points. Milan Marçetta, du Sault-Ste-Marie, a sauté de la 7e à la 4e place, avec 26 points, en comptant deux fois et en fournissant des passes pour quatre autres buts. Cleland Mortonson, du Sudbury, n'a récolté que deux passes pour porter son total à 25, et il est tombé de la 3e à la 5e place.

Billy Carter, du Hull-Ottawa, est en 6e place avec 24 points, et il est suivi de près par Mel Pearson, du Kitchener, avec 23. Trois joueurs sont égaux ensuite avec 22 points. Ce sont Doug Robinson, la recrue du Sault, Ed Kachur, son coéquipier, et Tom McCarthy, du Kingston.

Jack McCartan, des Beavers de Kitchener, a alloué 14 buts en quatre parties la semaine dernière, et sa moyenne est tombée à 2,78. Cesare Maniago, du Canadien, le suit de près avec 2,83, et lui-même est suivi de près par Ed Chadwick, du Kingston, avec 2,88, et Claude Dufour, du North Bay, avec 2,95.

Le Sault-Ste-Marie est le club le plus puni avec 402 minutes au cachot. Dino Robazza du même club est le mauvais garnement de la ligue avec 89 minutes.

Les meneurs

R	N	Pts	Pu
1	Orval Tessier, King.	18	12 30 6
2	Dave Balon, K.W.	17	13 30 5
3	Ed Hoekstra, K.W.	12	17 25 5
4	M. Marçetta, S.S.M.	11	15 26 6
5	Clel. Mortonson, Sud.	10	15 25 4
6	Billy Carter, H.C.	8	18 24 9
7	Mel Pearson, K.W.	7	16 23 22
8	D. Robinson, S.S.M.	6	22 4
9	T. McCarthy, King.	5	13 22 33
10	Ed Kachur, S.S.M.	5	16 22 31
11	Fred Hitts, H.O.	3	8 21 26
12	M. Kuryluk, S.S.M.	10	11 21 35
13	D. Blackburn, King.	5	16 21 8
14	E. Stankiewicz, Sud.	11	9 20 26
15	P. Panagabko, King.	9	11 25 15
16	K. McCreary, H.O.	9	10 19 24
17	G. Labossière, Sud.	9	10 19 31
18	T. Rochefort, K.W.	9	10 19 7
19	G. Howat, Sud.	4	15 19 2

Les gardiens

J	C	B	Mov.
Jack McCartan, K.W.	23	64	2 278
Cesare Maniago, H.O.	22	62	0 283
Ed Chadwick, King.	18	52	1 288
Ernie Wacziarg, King.	3	10	0 333
Total	21	62	1 295
Claude Dufour, N.-B.	21	61	1 255
Carl Wetzer, Sud.	17	57	0 313
Gilles Roisvert, Sud.	3	16	0 533
Total	20	73	0 365
Roy Edwards, S.S.M.	20	96	0 480
R. Grotzki, S.S.M.	1	1	0 100
J. Cheevers, S.S.M.	2	3	1 150
Total	23	104	1 452

Punitions en minutes par club

Sault-Ste-Marie, 402; Kitchener-Waterloo, 356; Hull-Ottawa, 356; Sudbury, 345; Kingston, 302; North Bay, 243.

Réélu maire de Longueuil

ALFRED (DNC) — Les contribuables de la municipalité de Longueuil ont réélu le maire Georges Charbonneau, de L'Orignal, et trois de ses collègues aux élections municipales de lundi.

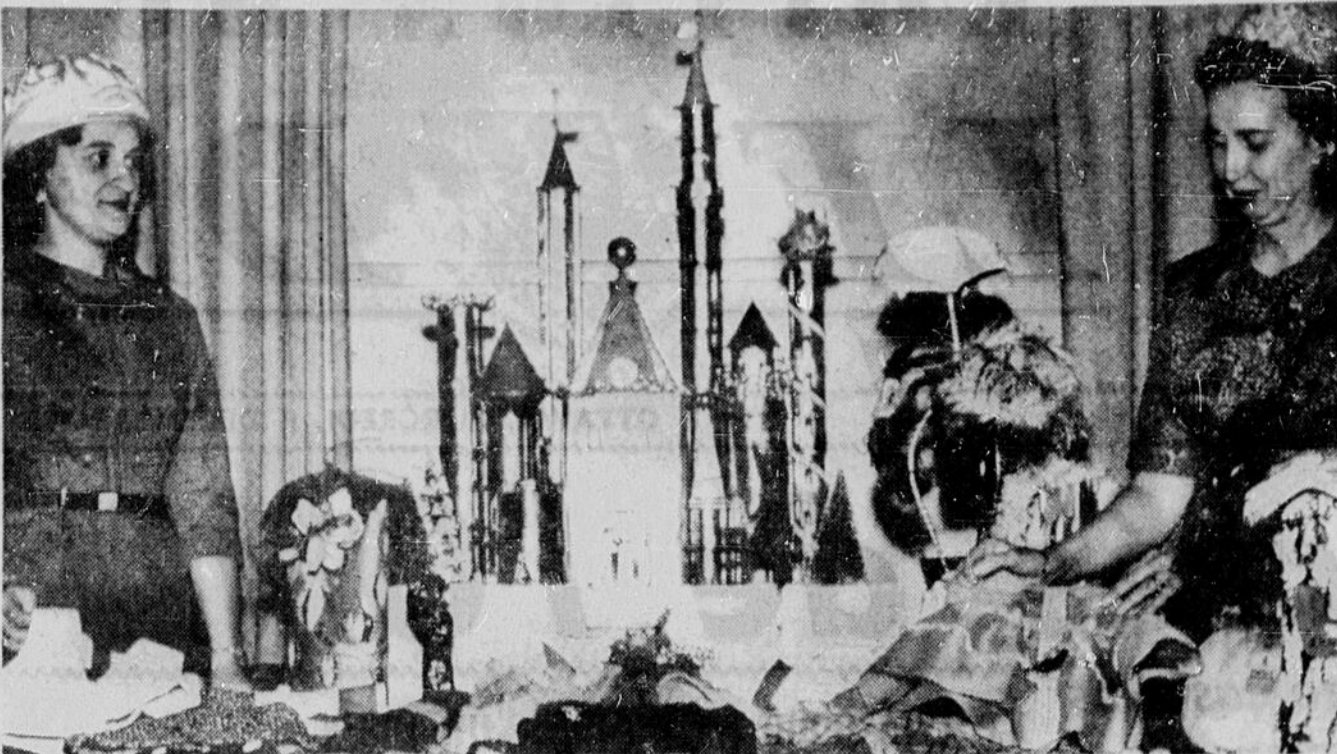
M. Charbonneau a défait M. Arthur Dubois, aussi de L'Orignal. Le conseiller Eugène Leduc n'a pas demandé un renouvellement de son mandat et sera remplacé par M. Léopold Barrette d'Alfred. Les conseillers Ovide Meloche, Douglas Hayes et Paul Gougeon, tous trois de L'Orignal, ont été réélus. MM. Aldéric Séguin de L'Orignal, Jos. Larocque et Gaëtan Rouleau, tous deux d'Alfred, ont été défaits.

Plantagenet réélit le maire et 4 conseillers

PLANTAGENET (DNC) — Le maire sortant de la municipalité de Plantagenet, Ont., a été réélu pour un nouveau mandat à la mairie, aux élections qui se sont déroulées lundi, dans cette municipalité. Il s'agit de M. Alfred Sloan, qui a remporté la victoire sur son seul adversaire, M. Wilfrid Latreille, par une majorité d'environ 300 voix.

Les quatre conseillers réélus sont MM. Harold Muir, Lionel Berrier, Lucien Gagné et Jean-Louis Lalonde. Le maire et les conseillers ont été réélus pour un mandat de deux ans. Le scrutin avait lieu de 9 heures du matin à 5 heures de l'après-midi.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'«Edition du Nord».



THE FANTAISIE DE NOËL — La Ligue de la jeunesse féminine de Sudbury a reçu un grand nombre de ses amis à un «thé-fantaisie de Noël», samedi dernier, en la salle de la Légion canadienne de Sudbury. Ce fut un franc succès. La Ligue avait érigé des kiosques ici et là dans la salle et les invités ont pu se procurer un grand nombre d'articles variés, tels des articles de fantaisie, aliments, etc. Un de ces kiosques était décoré d'un gâteau fabriqué en forme de château. La photo nous montre ce gâteau au centre de la table. Nous voyons également Mmes Rhéal Beauchamp et Charles-Edouard Paquette.



REUNION D'AUMONIERIS A KING CITY — Les aumôniers catholiques des institutions de correction d'Ontario se sont réunis, il y a quelques jours, à la maison de retraite des Pères Augustiniens, près de King City, en Ontario. Au cours de leurs entretiens, ils ont traité de plusieurs problèmes correctionnels tels, les méthodes pour interviewer les détenus; les moyens à prendre pour intéresser les détenus à la messe et à la pratique de la religion; la coopération et le rôle de l'aumônier dans la réhabilitation. Dans cette photo, nous voyons, de gauche à droite, en avant, le R.P. H. Smeaton, s.j.,

tels des articles de fantaisie, aliments, etc. Un de ces kiosques était décoré d'un gâteau fabriqué en forme de château. La photo nous montre ce gâteau au centre de la table. Nous voyons également Mmes Rhéal Beauchamp et Charles-Edouard Paquette.

de Kingston, vice-président; l'abbé Léo — olicoeur, de l'Ecole industrielle d'Alfred; Mgr V. J. Ferrande, p.d., de Welland; le R.P. R. J. McFarland, de Sault-Ste-Marie; le R.P. A. E. Quinlan, de Uzbridge, et l'abbé C. A. Lapointe, de Haileybury; deuxième rangée, même ordre, le R.P. F. M. Devine, s.j., de Kingston, conseiller; le R.P. J. J. Moyer, de Toronto, président, le R.P. T. J. Larkin, de Merrickville; le R.P. C. W. Sullivan, de Brampton; le R.P. Aurèle Blake, de Burwash, conseiller, et le R.P. E. J. Way, de Kingston.



DEJEUNER-CAUSERIE DE LA LIGUE DU S.C. — M. Mirko Mehcs, secrétaire-adjoint de l'Université Laurentienne de Sudbury, était le conférencier invité au déjeuner causerie de la Ligue du Sacre-Coeur de la paroisse La Toussaint de Sudbury, dimanche dernier. Le

conférencier a su intéresser l'auditoire en leur parlant des méfaits du communisme à travers le monde. La photo nous fait voir, de gauche à droite, M. Henri Brunet, M. Mirko Mehcs et M. Gerald Desloges, président de la Ligue.

On prévoit un recomptage à Fournier

FOURNIER (DNC) — Deux conseillers ont été élus au Conseil municipal de Fournier, Ont., aux élections qui se sont déroulées lundi, dans cette municipalité, tandis que deux autres conseillers ont reçu également le même nombre de voix.

Les deux membres élus au Conseil sont MM. Roland Picard et B. Jolt Laframboise.

Les deux candidats qui ont reçu un nombre égal de voix sont M. Oliva Lalonde et Celisier Campeau. On prévoit qu'il y aura un recomptage du scrutin pour ces deux conseillers.

Les électeurs avaient à choisir trois conseillers, aux élections de lundi. Le mandat des conseillers est pour deux ans.

M. L. Brisson élu préfet de Russell

EMBRUN (DNC) — M. Lionel Brisson, d'Embrun, a été élu préfet du canton de Russell par un vote de 652 contre 554 en faveur de l'ancien maire, M. Anastas Grégoire. Ce dernier avait été maire pendant une douzaine d'années. La majorité de M. Brisson est donc de 98 voix.

M. Edgar Brisson a été élu sous-préfet sans opposition.

Les conseillers élus lundi sont les suivants: Gaston Patenaude, d'Embrun, 750; Keith Dugdale, de Russell, 706; Aurèle Lacroix, d'Embrun, 544. Le candidat défait a été Gérard Clément, qui a recueilli 528 voix.

Le vote de lundi a été assez considérable. Environ 69 p. 100 des votants inscrits se sont présentés aux bureaux de scrutin.

Un étudiant est sauvé de la noyade

Un étudiant de l'université Carleton a failli se noyer, samedi après midi, dans le lac Dow. Il patinaït seul, lorsque la mince couche de glace a cédé sous ses pieds.

Edward Palmer, 18 ans, avenue Fulton, à Ottawa, a été secouru par un commandant de la marine canadienne, M. G. M. Robertson. Le jeune Palmer n'a pas été hospitalisé.

Le commandant de la marine se trouvait près du lieu de l'incident, lorsqu'il a entendu les cris du jeune Palmer. Il a réussi à tirer ce dernier de sa position précaire en rampant sur la glace.

La Sûreté municipale d'Ottawa n'a pas été mise au courant de cet accident.

Ottawa retient les services de M. R.-J. Lanoy

M. Raoul-J. Lanoy, 32, rue St. Francis, à Ottawa, a été engagé par la ville comme inspecteur pour le service municipal des normes de logement.

On a révélé au Conseil de ville, lundi soir, que les services de M. Lanoy avaient été retenus.

Né à Russell, en Ontario, M. Lanoy est un diplômé en commerce de l'Académie De-La-Salle. Il a aussi suivi des cours de dessin industriel à l'École technique d'Ottawa.

Jusqu'à récemment, et depuis 1944, il avait été à l'emploi de l'entrepreneur A. Viau comme estimateur et gérant de bureau.

PLUS de PLACE
Pour les passagers et les bagages dans la nouvelle

SIMCA '5'

Vous avez toujours plus pour votre argent dans la voiture économique qui a un appétit d'oiseau!

Smirnoff vous fait distinguer pour vos Screwdrivers...

Screwdriver Smirnoff: mélangez du jus d'orange refroidi et Smirnoff dans un grand verre en proportion de 5 à 1.

... discrète au goût... discrète à l'odorat

Oui madame! C'est bien... VOS PROBLEMES... VOS SOLUTIONS

25 minutes fort intéressantes pour la ménagère

10 h. 05 a.m. LUNDI au VENDREDI

RADIO 55 CFBR
L'ANTENNE FRANÇAISE DE SUDBURY ET DU NORD

Le cinéma et le sport du dimanche font des gains

(PC) — Les votants de plusieurs municipalités de l'Ontario se sont rendus aux urnes, durant la journée de lundi, pour élire les membres des Conseils.

Dans certaines localités, il a semblé que les gens ont accordé plus d'importance aux référendums qui leur étaient soumis plutôt qu'aux candidats qui se faisaient la lutte.

La tendance en faveur d'un accroissement du nombre des localités où est permis le cinéma du dimanche s'est maintenue, bien que plusieurs municipalités se soient prononcées contre ce projet.

Huit municipalités sur 12 ont approuvé le sport du dimanche. Le cinéma du dimanche a été approuvé dans 19 localités sur 31 où un référendum avait lieu à ce sujet.

Le MNP triomphe au Trinidad

PORT D'ESPAGNE (Reuters) — Le Mouvement national populaire, dirigé par le premier ministre, M. Eric Williams, a remporté hier une victoire écrasante au cours des élections générales qui ont eu lieu au Trinidad.

Au début de la journée d'aujourd'hui, ce parti s'assurait 20 des 30 sièges à la Chambre des députés.

Le parti travailliste démocratique, qui représente l'opposition, a obtenu neuf sièges. Le seul siège qui reste vacant sera contesté le 29 décembre en raison de la mort d'un candidat.

Russell se choisit trois commissaires

RUSSELL (DNC) — Les trois commissaires élus lundi au village de Russell sont MM. Meredith Rombough, Edgar Loucks et Ebar Robinson, qui ont obtenu respectivement 117, 87 et 77 voix.

Les quatre autres candidats qui n'ont pu obtenir un siège de commissaire sont MM. William Simpkins (64 voix), Robert Gamble (76 voix), Lawrence Browne (45 voix) et Lawrence Honey (71 voix).

CHANTS de NOËL

«LE DROIT» publiera, encore cette année, deux pages entières de cantiques de Noël, accompagnés d'illustrations appropriées en couleur. Ces pages seront publiées, cette année, le samedi 9 décembre.

La demande de copies supplémentaires a été si considérable, l'an dernier, pour réunions de familles, écoles, associations et fêtes de groupe, que nous vous invitons, cette année, à faire vos demandes de bonne heure.

Des MAINTENANT, des exemplaires sont disponibles GRATUITEMENT

aux bureaux du DROIT :
51 nord, rue Elgin, Sudbury, Ont.
166, rue King, Sturgeon Falls, Ont.
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

aux bureaux de l'UNION DU CANADA (Assurance-vie)
325, rue Dalhousie, Ottawa

IMPRIMEURS

EDITEURS

CONSULTEZ-NOUS POUR VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS

- SERVICE RAPIDE
- TRAVAUX DE LUXE
- PROCEDES "OFFSET" et "LETTERPRESS"
- TRAVAUX EN COULEURS
- TRAVAUX COMMERCIAUX
- CIRCULAIRES ET PERIODIQUES

LE DROIT

SUDBURY — 51, rue ELGIN
Tel.: OS. 4-7591

STURGEON FALLS — 166, rue RING — Tel. 1035

On donnera le cours des sciences à Sturgeon en février

FIELD (DNC) — Les membres du Cercle pédagogique "Prieur" ont pris part à une intéressante réunion, en l'école Ste-Marie de Field, il y a quelques jours. Les participants avaient l'honneur d'y recevoir le R.P. Frédéric, c. de Sturgeon Falls, président de l'unité pédagogique. Le frère Frédéric était accompagné des Pères Walter Bradley, curé de River-Valley, et G. Forest, curé de FiFelFd, ainsi que de C.J. Lamarche, inspecteur d'école. La R.S. Adeline-de-la-Trinité a souhaité la bienvenue aux visiteurs.

Mlle Anita Trahan, secrétaire de l'unité, a fait la lecture d'un intéressant rapport qui, après avoir été commenté, a été adopté sur résolution de Mlle Denise Quenneville, appuyée par la R.S. Jacques-Sauveur. Mlle Denise Quenneville, trésorière, a présenté le rapport financier.

Cours de sciences
Le Frère Frédéric a fait

Un incendie a détruit un garage à Mattawa

MATTAWA (DNC) — Un incendie qui s'est déclaré tard lundi soir, a complètement détruit le garage Baker-Simpson, 473, route Pembroke, à Mattawa.

La famille de M. Henry Desjardins, qui avait un logis au-dessus de cet édifice, a tout perdu ses biens dans cet incendie.

Le garage était la propriété de Canadian Oil et était loué par l'entreprise Buckler-Simpson.

Les pompiers volontaires de Mattawa ont été mandés, mais n'ont pu maîtriser les flammes déjà très avancées.

On ne connaît pas l'origine de l'incendie.

Nécrologie

Mme Délima Bélanger

Mme Délima Bélanger, (née Seguin), de 460, rue Earl, à Mattawa, est décédée lundi à sa demeure, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Bélanger et la mère de Mlle Albina Bélanger, de Mattawa, et de Mme Roméo Gagnon (Jeanne) de Sudbury.

Elle laisse dans le deuil trois fils, Hector, Léon et Alexandre, tous de Mattawa.

Elle faisait partie des Dames de Ste-Anne et de la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

La dépouille mortelle repose à sa demeure, 460, rue Earl, à Mattawa. Le cortège funèbre quittera les lieux jeudi matin, à 9 h. 15 pour se rendre à l'église Ste-Anne de Mattawa où le service funèbre sera chanté à 9 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

PORTEURS DEMANDES IMMEDIATEMENT

à SUDBURY téléphone OS 4-7591
51 nord, rue Elgin

à STURGEON FALLS téléphone 1035
166, rue King

- Excellentes courses
- Commission intéressante

S'ADRESSER EN PERSONNE A VOTRE BUREAU DU JOURNAL LE DROIT

Annonces CLASSÉES

4 cents le mot MINIMUM 40 cents
chaque fois

A VENDRE
AVEZ-VOUS des problèmes de conversion en vrac à résoudre? Consultez Paul Leach, à Sturgeon Falls, concessionnaire "Cherry-Burrell" et représentant direct de la manufacture. Réservoirs de toute capacité en montre. Service et pièces, jour et nuit.

VENDEUSE DEMANDEE
\$35 à \$50 PAR SEMAINE si vous êtes bonne vendeuse, agressive; travail du soir. Doit posséder automobile. Rien à investir. Pas de livraison. Téléphonez: Sudbury OS 3-3522.

A VENDRE
STURGEON FALLS Maison très moderne, 4 chambres à coucher. Excellentes conditions. Téléphone 295.

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)

PLUS FROID

MAXIMUM (aujourd'hui) 25
MINIMUM (cette nuit) 16

SOMMAIRE: Partiellement nuageux avec chutes de neige. Vents de l'ouest de 25 à 35 milles. Plus froid.

LES TARIFS DU "DROIT"

(EDITION DU NORD) POSTE

3 mois	\$ 4.00
6 mois	\$ 7.00
12 mois	\$12.00

DOMICILE 45c par semaine

MERCREDI, 6 DECEMBRE 1961 EDITION DU NORD 3



THE DE NOEL DE LA FFCF DE VAL-CARON — Le thé de Noël, organisé par la Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFCF) de Val-Caron, dimanche dernier, a remporté un éclatant succès. En l'occurrence, la salle de l'église Notre-Dame-de-l'Espérance a reçu un grand nombre d'invités.

Un bureau de la Sûreté à Montebello

L'inspecteur Gérard Lecavalier en charge de la Sûreté provinciale pour l'Ouest du Québec, a annoncé qu'un sous-bureau de la SPQ était ouvert à Montebello depuis lundi.

Ce détachement sera dirigé par l'agent Marcel Morissette, de Mont-Laurier, aidé de l'agent Richard Dubé, de Lachute.

Le territoire qui sera surveillé par le détachement de Montebello, s'étend de Plaisance à Grenville et comprend les terres, jusqu'à St-Rémi d'Amherst.

Un 3e officier doit être attaché à Montebello sous peu et éventuellement, le sous-bureau comptera cinq officiers de la SPQ.

Le nord-est de l'Inde est menacé par les Chinois

NOUVELLE-DELHI (PC, d'après PA-Reuters) — Le premier ministre indien, M. Nehru, a révélé au Parlement lundi que la Chine communiste a menacé d'envahir le nord-est de l'Inde si l'Inde ne met pas fin à ses prétendues activités militaires en bordure des frontières himalayennes.

Le premier ministre a dit que dans une lettre reçue le 2 décembre, Pékin se plaint de ce que l'Inde "accélérait ses défenses militaires et aménageait de nouveaux postes" dans la région disputée de Ladakh, au Cachemire, et dans les régions de Bara Holi, dans l'Etat de Uttar Pradesh, à l'ouest des frontières tibétaines.

M. Nehru a précisé que la lettre renfermait "un indice que, si nos activités militaires ne cessaient pas, il se pourrait que les communistes soient forcés de dépêcher des troupes de l'autre côté de la ligne MacMahon".

Un accord au Marché commun

BRUXELLES (Reuters) — Les personnalités officielles britanniques ainsi que celles du Marché commun européen sont tombées d'accord sur les points principaux d'un rapport destiné à souligner les progrès réalisés dans le cadre des négociations qui ont lieu à la suite de la demande de la Grande-Bretagne de se joindre au Marché commun.

Ces dirigeants ont discuté les données des statistiques couvrant les tarifs douaniers extérieurs du Marché commun et de la Grande-Bretagne. Ils ont également examiné les renseignements qui leur ont été fournis quant aux économies et aux exportations des pays du Commonwealth.

Ces données avaient été rassemblées et classifiées par des experts au cours de la semaine dernière, mais l'étude complète que les dirigeants vont accorder à ces informations sera sans doute raccourcie du fait de la rencontre, ici, vendredi prochain, entre les ministres de la Grande-Bretagne et ceux des six pays.

Un accord au Marché commun

en 1914 comme ligne de démarcation entre l'Inde et le Tibet lorsque l'Inde était sous la domination anglaise.

La Chine refuse de reconnaître cette ligne de démarcation comme frontière. Une dispute intermittente au sujet de ce problème de frontières et plus récemment des présumées incursions par les troupes chinoises, dure depuis plusieurs années déjà.

Pékin réclame un territoire de 39,000 pieds carrés de l'autre côté de la ligne. A l'exception d'un seul poste d'observation chinois, on ne rapporte officiellement aucune expansion chinoise au sud de cette ligne frontière.

Toutefois, les Chinois communistes occupent déjà une superficie de 12,000 milles carrés de territoire dans la province de Ladakh que l'Inde prétend lui appartenir. La lettre de Pékin constituant la réponse à une protestation de la Nouvelle-Delhi qui s'élevait contre le fait que la Chine aurait pénétré plus profondément dans ce territoire supposé indien.

La lettre de Pékin, qui était datée du 30 novembre, accusait l'Inde de violation de son espace aérien et lui reprochait d'étendre ses positions militaires près de la frontière controversée, a dit M. Nehru.

Plusieurs membres de la Chambre basse de l'Inde ont réagi lundi des mesures vigoureuses pour repousser "l'agression" chinoise en territoire indien. L'opposition a de nouveau réclame la rupture des relations diplomatiques entre les deux pays. Certains éléments de l'opposition ont accusé le premier ministre de faire preuve de mollesse dans ces questions.

François Martin a été réélu maire de Bonfield

BONFIELD (DNC) — M. François Martin, de Bonfield, a été réélu à ce poste par une majorité de 18 voix lors des élections de lundi dernier. Il a triomphé de son adversaire, M. Georges Fichault, dans cette élection où 85 p. cent des contribuables sont allés aux urnes.

Les membres élus au Conseil sont MM. Lionel Boivert, Pierre Martin, Barney Shank, Dollard Allard, Joseph Sabourin et Palma Duchesne.

M. George Willeets, officier du scrutin, a dû choisir entre MM. Duchesne et Fernand Chaput, tous deux ayant obtenu le même nombre de votes en sixième position. M. Ted Lamothe et M. Louis Villeneuve furent défaits comme conseillers.

Les élections à la Commission des écoles séparées ont donné les résultats suivants: Elus commissaires, MM. Henri Tremblay, Lorenzo Shank et Désiré Foisy. Tous trois furent élus sans opposition. Ils siègeront avec les commissaires Albert Boissonneault, Germain Hotte et Lorenzo Boissonneault.

Kennedy rencontrera Macmillan

WASHINGTON (PA) — La Maison Blanche a annoncé lundi que le président Kennedy confèrera avec le premier ministre Macmillan aux Bermudes les 21 et 22 décembre au sujet de la "situation internationale".

Les dernières rencontres du président américain et du premier ministre britannique remontent au printemps dernier alors qu'ils se sont réunis en Floride et à Washington ainsi que cet été à Londres alors que Kennedy revenait de Vienne où il avait eu des entretiens avec Khrouchtchev.

Carleton a remporté le trophée Birks

L'université Carleton a remporté le trophée Birks mis en jeu à l'occasion du concours de donneurs de sang qui a eu lieu entre les deux universités de la ville d'Ottawa.

Les chiffres officiels dévoilés par la Croix-Rouge indiquent que 584 étudiants de Carleton sur 1,585 inscrits, soit 36.8 pour cent, ont donné du sang, alors que seulement 845 étudiants de l'Université d'Ottawa, sur 3,278 inscrits, ont fait de même.

Carleton a remporté le trophée Birks

Le lieutenant-colonel Arthur Wood, CD, a été nommé officier commandant du 4e régiment des dragons de la princesse Louise, d'Ottawa. Il succède au lieutenant-colonel L. E. Ogilvie, et qui était à la tête de ce régiment historique depuis 1958.

Le colonel Wood, ancien président et actuellement commissaire des écoles publiques d'Ottawa, était commandant en second du régiment.

Le colonel Ogilvie, qui compte 32 années de service dans l'armée, est transféré à la réserve supplémentaire.

La cérémonie de remise du commandement aura lieu le dimanche 10 décembre, à 2 heures.

Carleton a remporté le trophée Birks

CONCERT DE NOEL — La chorale Saint-Pie X, du collège du Sacré-Coeur de Sudbury, offrait, dimanche dernier, un concert de Noël aux parents des élèves et amis du collège. La chorale était sous la direction du R.P. Maurice Robitaille, S.J., et M. Richard Wilson, du collège St-Charles, était au piano d'accompagnement. La chorale a interprété, entre autres

"Le Droit" a publié en primeur les résultats

STURGEON FALLS — Les contribuables de Sturgeon Falls ont pu, mardi matin, se rendre compte des premiers rapports complets des élections municipales de cette

Deux candidats à la mairie d'Española

ESPAÑOLA (DNC) — Deux candidats se feront la lutte pour le poste de maire à Espanola, lundi prochain. Il s'agit de MM. Fernand Giroux et Jim Yocom. Tous deux ont trois années d'expérience en affaires municipales; M. Giroux ayant été maire de cette ville depuis son incorporation, tandis que M. Yocom en était conseiller.

Huit candidats se disputent aussi les sièges du Conseil. Ce sont MM. Raymond Vanier, Yvan Fournier, Frank Savicky, Léo Foucault, Ken Buck, William Lesson, Hughie McNeenley et Mme Barrie.

M. Jim Boucher a été élu sans opposition à la Commission de l'Hydro. Se présentent comme commissaires aux écoles séparées: Mme Arthur Lafoley, MM. Don Sunstrum, George Bourcier, Fred Miron, Rodolphe Bussièrès et Hervé Piché.

Les candidats aux écoles publiques sont Mme J.C. Hanna, MM. A.D. Paavila et Carl Smith.

La mise en candidature a eu lieu vendredi dernier, le 1er décembre. Les candidats devaient se qualifier avant samedi soir.

Mme S. Bourcier a gagné le prix de présence

ESPAÑOLA (DNC) — Mme Suzanne Bourcier a remporté le prix de présence lors de la dernière soirée de cartes des Chevaliers de Colomb d'Espanola. De nombreux prix ont été gagnés aux jeux de 500 et de cribbage. Les responsables de cette belle soirée étaient Mme Narcisse Leclair, son époux, et M. J. Keiff.

La dernière partie de cartes de la présente série aura lieu dimanche prochain. On fera la compilation des points; depuis le début de la série puis on présentera des prix aux gagnants de cette série.

Naissances

SUDBURY — La surintendante de l'hôpital St-Joseph de Sudbury nous communique les plus récentes naissances survenues à son institution.

M. et Mme Gilles Robitaille (Pierrette Marier), 1233, rue Rideau, à Sudbury, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils.

M. et Mme William Blanchard (Aldo Rotando), de Whitefish, Ontario, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance de leur fils.

Naissances

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Ecoliers à la file pour le test T.B.



Ces enfants d'école primaire réagissent manifestement de façon différente lorsque soumis pour la première fois au test de la tuberculine. Un très faible pourcentage des enfants de leur âge réagissent positivement, mais un grand nombre d'infectés développeront une maladie active. Les timbres de Noël défraient le coût de ces expériences opérées chez les jeunes. ***

Ecoliers à la file pour le test T.B.

Les membres élus au Conseil sont MM. Lionel Boivert, Pierre Martin, Barney Shank, Dollard Allard, Joseph Sabourin et Palma Duchesne.

Ecoliers à la file pour le test T.B.

Les membres élus au Conseil sont MM. Lionel Boivert, Pierre Martin, Barney Shank, Dollard Allard, Joseph Sabourin et Palma Duchesne.

Ecoliers à la file pour le test T.B.

Les membres élus au Conseil sont MM. Lionel Boivert, Pierre Martin, Barney Shank, Dollard Allard, Joseph Sabourin et Palma Duchesne.

chez MIVILLE

TOUS LES MATINS à HUIT HEURES

CFBR-55

CFBR — L'ANTENNE FRANÇAISE DE SUDBURY ET DU NORD

J. P. RAYMOND

Assurance Feu — Auto — Vie

147, rue Notre-Dame, SUDBURY, OS. 3-6832

VERNER, Ontario, Téléphone: Verner 33

Horaires des Cinémas

- SUDBURY
- CENTURY — "Exodus" (2R)
CAPITOL — "White Christmas" (1)
- REGENT — "Expresso Bonzo" (4) — "Prisoners of the Congo" (2)
- EMPIRE — "The Mating Urge" (4) — "She Walks by Night" (2R)
- PLAZA — Lundi seulement — Deux films en allemand
- STURGEON FALLS
- ODEON — "Scream of Fear" (2) — "Most Dangerous Man Alive" (2)
- ELLIOT LAKE
- LAKE — "Master of the World" (1) — "Bottoms Up" (1)
- NORTH BAY
- CAPITOL — "Away All Boats" (1) — "Joe Butterfly" (2) — "Jubal" (2R) — "Safari" (2)
- ODEON — "No Love for Johnnie" (4) — "Five Guns to Tombstone" (2)

Cinéma

COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 3 A déconseiller parce que dangereux.
- 4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 5 Film dont nous n'avons pas la cote.

Arrestation en rapport avec la mort de M. Gunn

MONTREAL (PC)—La police provinciale a déclaré hier qu'un homme recherché dans l'affaire de l'assassinat de M. William Gunn, 37 ans, de Lachute, le mois dernier, a été arrêté à Bala, dans l'Ontario, à 150 milles de Toronto.

Il s'agit de Arnold Malcolm McGregor, 29 ans, de Lachute.

Le cadavre de M. Gunn a été retrouvé dans une carrière abandonnée en dehors de Lachute. Il a reçu quatre balles provenant d'une carabine .22.

Mgr de Varennes perd sa soeur, Mme P. Vallée

Mme Paul Vallée, née Georgette de Varennes, 1535, rue Bernard, Outremont, et autrefois de Papineauville, est décédée lundi matin, dans un hôpital local, à l'âge de 60 ans.

La défunte était la soeur de Mgr Réal de Varennes, de Saint-André-Avellin.

Le corps est exposé aux salons Deslauriers, 5650, chemin Côte-des-Neiges, Montréal.

Le service funèbre aura lieu jeudi matin, à 9 heures, en l'église Sainte-Madeleine, à Outremont.

Revue de fin d'année Les réussites féminines de 1961

Par EDNA BLAKELY de la Presse Canadienne

Au cours de l'année qui se termine, les Canadiennes ont réalisé quelques gains dans leur lutte pour obtenir un statut amélioré, gagnant d'être admises à bon nombre de domaines autrefois réservés aux hommes.

Pour la première fois, des femmes ont assumé la gerance et les services d'inspection de banques et une association nationale de courtiers en douanes a accordé la présidence à une femme tandis qu'à l'exécutif de la Fraternité des cheminots, on a finalement nommé une femme au conseil de direction.

A l'université

L'Université de Colombie-Britannique s'est donné pour la première fois un chancelier féminin et Toronto a son premier détective féminin. Et, pour la première fois dans l'histoire du Québec, une femme dirige une commission scolaire.

L'innovation dans le domaine des institutions bancaires a été la nomination de Shirley D. Giles, de Hamilton, à la gerance d'une succursale torontoise de la Banque de Nouvelle-Ecosse et Gladys A. Marcellus, de Chesterville, Ont., occupe maintenant le même poste dans une succursale d'Ottawa.

Quelques semaines après ces deux précédents, Kathleen Norris de Toronto et Eleanor Griffith, de

Kingston, Ont., ont été nommées inspecteurs de la Banque Toronto-Dominion.

Une veuve est choisie

Pour sa part, Mme Adélaïde Jolin, de Saint-Raphaël, Qué., une veuve qui a perdu ses trois enfants, a été la première femme à assumer la présidence d'une Commission scolaire après que la législation provinciale eut été modifiée pour ouvrir cet emploi aux femmes.

Détective

A Toronto, Joan Copin, une jeune femme de 28 ans qui était au service de la police depuis 1955, est devenue le premier détective en jupon.

Mme Rhoda Erickson, employée à l'hôtel Victoria, dans la ville du même nom, a été élue à l'exécutif national de la Fraternité canadienne des cheminots.

De son côté, Lillian Larmour, de Hamilton, est la première femme élue à la présidence de l'Association des courtiers en douanes du Canada.

Mme Frank M. Ross, femme d'un ancien lieutenant-gouverneur, devient chancelier de l'Université de Colombie-Britannique. Il était certain qu'une femme obtiendrait le poste car il n'y avait que deux femmes comme candidates.

Mlle Anna Speers, femme d'affaires de Winnipeg, siège

au Conseil national de productivité institué par le gouvernement fédéral pour trouver des moyens d'améliorer la position du Canada comme concurrent sur les marchés domestiques et étrangers.

Contre-attaque

Alors qu'un plus grand nombre de femmes accédaient à des domaines autrefois réservés aux hommes, au moins un représentant du sexe masculin s'est taillé une place de choix dans un champ d'activité qui est habituellement l'apanage exclusif des dames les plus délicates. Le Dr Walter Copp, de London, Ont., a en effet remporté le premier prix dans la catégorie du petit-point à l'Exposition nationale du Canada, présentant une tapisserie à motif floral.

Gardant pourtant certaines caractéristiques bien féminines, quelques dames ont fait parler d'elles alors que la question de leur âge est entrée en jeu. Comme il fallait connaître l'âge de deux membres du Bureau des gouverneurs de la Radio-diffusion, on décida d'obtenir en catimini des copies des certificats de naissance. Le Dr Mabel Connell, dentiste de Prince Albert, Sask., demeurait éligible comme membre du Bureau mais la loi plaçant l'âge-limite pour siéger sur cette commission à 70 ans, Mme R. G. Gilbride, de Montréal, dut abandonner son poste.

Mais, toutes ces incursions dans un monde masculin, n'ont pas diminué les statistiques des mariages et des naissances chez les Canadiennes.

Quelques exemples illustrent

Anne Heggveit, la championne de ski des Olympiques de 1960 est maintenant Mme Ross Hamilton et, chez les jumeaux, ce qui lui donne quatre garçons, alors que sa soeur Annette a eu son deuxième fils en mai et que Marie a donné naissance à une fille, à la Noël 1960.

Ballerines amoureuses

Les Grands Ballets du Canada ont obtenu une ballerine de plus dans leurs rangs quand Alex Ursuliak épousa Galina Samstova, une des danseuses étoiles des Ballets de Kiev. Un peu plus tard, la directrice artistique de la troupe, Mme Celia Franca, révéla un secret bien gardé, déclarant qu'au cours d'une tournée aux Etats-Unis elle avait épousé James Morton, qui s'occupe de l'orchestre de la troupe.

Prix littéraires

Une jeune montréalaise de 23 ans, Diane Giguère, est la deuxième femme qui se soit méritée l'un des prix littéraires les

plus convoités du Canada français, le "Prix du Cercle du Livre de France". Margaret Avison de Toronto et Anne Hébert, de Québec, ont remporté le prix du gouverneur général pour leurs poèmes.

A la diplomatie

Et, à l'échelon diplomatique, le seul ambassadeur féminin du Canada, Mlle Margaret Meagher, originaire de Halifax, a été mutée d'Israël en Autriche.

A LA FFCF DE TORONTO

Chaleureux accueil à la présidente nationale

Visite de trois jours de Mme R.-A. Sauvé-Boult

TORONTO (DNC) — Mme Rose-Alma Sauvé-Boult, présidente nationale de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, a été le sujet d'une réception grandiose par la Section FFCF du Sacré-Coeur de Toronto.

Les fêtes ont débuté par un banquet pour les membres et leurs époux sous la présidence de Mme Gérard Godin. Les agapes avaient lieu dans la salle du nouveau "Service chalet" rue Young.

A l'issue du dîner, Mme Gérard Godin, présidente locale a brossé un tableau précis de l'histoire de la section de Toronto depuis sa fondation en avril 1956 par Mme Benjamin Michaud présidente régionale.

Mot d'ordre: Charité

Mme Sauvé-Boult, dans une

plus conviétés du Canada français, le "Prix du Cercle du Livre de France". Margaret Avison de Toronto et Anne Hébert, de Québec, ont remporté le prix du gouverneur général pour leurs poèmes.

A la diplomatie

Et, à l'échelon diplomatique, le seul ambassadeur féminin du Canada, Mlle Margaret Meagher, originaire de Halifax, a été mutée d'Israël en Autriche.

courte allocution a félicité la présidente et les membres de la belle section de Toronto pour son beau travail et sa bonne entente. Elle a laissé son "mot d'ordre" de "Charité" entre toutes et chacune.

La présidente nationale a été présentée par Mme Benjamin Michaud, présidente régionale, et remerciée par l'abbé Benoit Jobin, aumônier et premier vicaire à la paroisse du Sacré-Coeur. Mme Godin a présenté à Mme Boult un ensemble de bijoux.

Parmi les invités, on remarquait la présence de Mme Lucien Chamberland, présidente de la section d'Oshawa et son époux, de M. et Mme Gimlet, également d'Oshawa, des époux des membres FFCF et des représentants de presque toutes les associations de la paroisse du Sacré-Coeur.

Le banquet a été suivi d'un défilé de modes dont des membres de la section étaient les mannequins. La commentatrice était Mme Alphonse Lepage, secrétaire.

Une soirée récréative a terminé la fête. Le lendemain, Mme R.-A.

Sauvé-Boult, accompagnée de Mme Gérard Godin, présidente et Mme J. O'Neil, vice-présidente assistait à la grand-messe à l'église du Sacré-Coeur où l'abbé Benoit Jobin a donné le sermon.

Le même groupe a été reçu à dîner au "Vieux Moulin" par Mlle Alice Clément. Ces dames ont ensuite visité le couvent St-Joseph, pour ensuite rejoindre le conseil de la FFCF à un amical souper à l'hôtel Westbury.

Mme Boult a ensuite assisté à la soirée de cartes des Lacordaire au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur où un chaleureux accueil lui était encore réservé.

Lundi, elle était invitée de Mme Benjamin Michaud, pour le dîner à son domicile. Puis avec elle, elle eut le plaisir de visiter les édifices du Parlement payant une visite particulière au département d'Éducation où M. Michaud est le seul surintendant bilingue.

La visite se terminait à l'Ontario Club où M. Gérard Godin la recevait avec son épouse et M. et Mme B. Michaud.

Léaud a grandi

Jean-Pierre Léaud, le jeune garçon des "400 Coups" a grandi. Dans un des sketches de "L'amour à vingt ans", on le retrouvera, sous la direction, bien sûr, de François Truffaut. Jean-Pierre Léaud connaîtra ses premières peines de coeur.

IGA logo and advertisement header: Les MEILLEURS ALIMENTS pour les REPAS de VOTRE FAMILLE. DANS LA REGION DU NORD. PRIX EN VIGUEUR LES 7, 8 ET 9 DECEMBRE.

IGA grocery list: Fèves brun foncé 5 btes 99c, Choucroute 2 btes 45c, Cocktail aux fruits Bte 20 on. 33c, Catsup aux tomates 2 bout. 11 on. 39c, Corn Flakes Bte 16 on. 31c, Macédoine 2 btes 15 on. 35c, Cornichons Pot de 30 on. 39c, Garniture à tarte 2 btes 20 on. 59c, Croûte de tarte Bte 18 on. 29c, Sirop de maïs Bout. 2 lb 29c, Nettoyant Comet 2 btes ord. 37c, Mélanges à gâteaux 5 pqt 10 on. 59c, Cacao Fry Bte 1 lb 59c.

IGA special offers: JOLIE POUPEE D'UNE GRANDEUR DE 16" (Gold Bond stamps), ANNEAU aux noix et au miel Sunbeam 29c, Pâtés à la viande York (Boeuf, poulet, dinde, bifteck et rognons) 27c, Macédoine de légumes York 21c, Rôtis de veau désossé lb 49c, Roulé cottage mariné, emballé à vide lb 49c, Fèves de café Sunny Morn Sac 1 lb 57c.

Horaires de Télévision

CBF-TV - TV STURGEON FALLS
MERCREDI 6 DECEMBRE
1.30 - Long métrage
3.00 - Votre cuisine, madame
4.30 - La boîte à surprise
5.00 - Roquet, belles oreilles
5.30 - Au bout du monde
6.00 - Édition métropolitaine
6.15 - Nouvelles sportives
6.25 - Ce soir
5.30 - Téléjournal
6.45 - La présence de l'art
7.15 - Une semaine avec...
7.30 - Filles et garçons
8.00 - La côte de sable
8.30 - Dans les rues de Québec
9.00 - Les quatre justiciers
9.30 - Droit de cité
10.00 - Récital
10.30 - Vous, famille
11.00 - Téléjournal
11.15 - Nouvelles sportives
11.20 - Commentaire
11.34 - Fermeture

CKSO - TV - CANAL 5 SUDBURY

ELLIOT LAKE - CANAL 3
MERCREDI 6 DECEMBRE
11.00 - Mire et musique
12.00 - Living World
12.15 - The Art of Gift Wrapping
12.30 - Côte de sable
1.00 - Dans ma rue
1.30 - Rendez-vous avec Michelle
2.00 - Chez Hélène
2.15 - Nursery School Time
2.30 - Mille de Paris
3.00 - Music Break
3.30 - Friendly Giant
3.45 - Maggie Muggins
4.00 - Trudy Manchester Show
4.30 - Yes Yes Nannette
5.00 - Razzle Dazzle
5.30 - Huckleberry Hound
6.00 - Histoires provinciales
6.15 - Nouvelles du Mine Mill
6.20 - Jim Coleman Show
6.30 - Météo
6.35 - Sports
6.50 - Nouvelles mondiales
7.00 - Ben Casey
8.00 - Playdate
9.00 - Perry Como Show
10.00 - News Magazine
10.30 - Explorations
11.00 - Nouvelles de Radio Canada
11.15 - Météo
11.15 - Nouvelles
11.25 - Sports
11.35 - TV Theatre
1.00 - Shiftworkers News

Horaires de Radio

MERCREDI
CHNO - SUDBURY 900 Kilocycles
9.00 - Nouvelles
9.10 - Morning Magazine
9.20 - Sudbury Scene
9.30 - Daily Horoscope
9.45 - Morning Magazine
10.00 - Nouvelles
10.05 - Morning Magazine
10.15 - New Arrivals
10.20 - Sudbury Scene
10.30 - Show Business
10.45 - The Chapel
10.50 - Interviews
11.10 - Cook's Nook
11.20 - Sudbury Scene
11.30 - Quiz
11.40 - Social News
11.55 - Annonces classées
12.00 - Nouvelles
12.05 - Luncheon Date
12.25 - An Eye on Everything
12.40 - Météo
12.42 - Sports
12.45 - Musique
1.00 - Nouvelles
1.10 - Matinée
2.00 - Nouvelles
3.00 - Nouvelles
3.05 - Matinée
4.00 - Nouvelles
4.05 - Matinée
5.00 - Nouvelles
5.05 - Matinée
5.30 - Annonces classées
5.40 - Matinée
6.00 - Nouvelles
6.10 - Sports
6.20 - An Eye on Everything
6.30 - Dinner Date
7.00 - Top 100
8.00 - Assignment
9.00 - Nouvelles
9.05 - Radio 90 House Party
10.00 - Nouvelles
11.00 - Nouvelles nationales
11.15 - Le Cabaret dansant
1.00 - Nouvelles et fermeture
CFBR - SUDBURY 550 Kilocycles
9.00 - Intermède
9.05 - Matinée cocktail
9.20 - Horoscope
9.30 - Partage du matin
10.00 - Nouvelles
10.05 - Vos problèmes vos solutions
10.30 - Bonus postal
10.45 - Miss Music Hall
11.00 - Radio-journal
11.02 - Quiz IGA
11.07 - Matinée cocktail
11.15 - Vie de femmes
11.30 - Les naissances
11.35 - Matinée cocktail
11.45 - A qui la chance?
11.50 - Matinée cocktail
12.00 - Radio-journal
12.15 - 2ème résumé
12.25 - Intermède
12.31 - Le Réveil rural
12.45 - Matinée cocktail
12.55 - Sport-midi
1.00 - Radio-journal
1.10 - Musique et détente
1.30 - Jeunesse dorée
1.45 - Chansons Western
2.00 - Nouvelles
2.05 - Succès de la semaine
2.30 - Les Visages de l'amour
2.45 - Quand la valse est là
3.00 - Nouvelles et sport
3.02 - Rapallages
3.05 - Nouvelles
4.02 - Un homme et son pécché
4.15 - Radio S.C.
4.30 - Trois orchestres
4.45 - Fermeture
CKSO - SUDBURY 790 Kilocycles
9.00 - Nouvelles et

EDITION DU NORD

LE DROIT

Page treize

M. A. Cadieux, élu maire de Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — Un nouveau maire dirigera les destinées de la ville de Hawkesbury, M. Albert Cadieux, homme d'affaires en vue, qui a vaincu son adversaire, M. Victor Bruneau, aux élections municipales qui se sont déroulées lundi.
M. Cadieux a obtenu une majorité de 427 voix, obtenant 1,447 votes contre 1,020 pour son adversaire.
Les contribuables ont réélu trois anciens conseillers, MM. Eléodore Villeneuve, 1,275 voix, Albert Larocque, 1,229 voix, et Oscar Theriault, 1,051 voix. Trois nouveaux conseillers ont été élus, MM. Jimmy Assaly, 1,145 voix, Albert Giroux, 1,014 voix, et Alexandre Siversky, 957 voix.
Outre ces candidats heureux, on comptait sur les rangs à l'échec, sept autres candidats. Il s'agit de MM. Denis Guibault, 916 voix; Bill Mullin, 607 voix; Claude Drouin, 585 voix; Philibert Proulx, 549 voix; Ronald Lacle, 280 voix; Ernest Ladouceur, 271 voix, et Tom Bernikue, 197 voix.
Référendum sur le cinéma
Les contribuables avaient aussi à voter par voie de référendum, lundi, par un "oui" ou un "non" quant à l'ouverture de cinémas dans la ville, le dimanche.
Une forte majorité des contribuables s'est prononcée en faveur de l'ouverture dominicale des cinémas, selon le vote suivant: 1,014 "oui", et 519 "non".
Les cinémas seront donc ouverts dans la ville, car il suffisait de 51 pour cent du nombre des votants pour que le référendum soit accepté.
Le maire Cadieux
Le nouveau maire Cadieux est âgé de 49 ans. Il est natif de Saint-Eugène, en Ontario, et demeure à Hawkesbury depuis 27 ans. C'est

Gladys Watt, d'Ottawa, a consacré 25 ans de sa vie au théâtre canadien

Par RON LEBEL
Une frêle petite dame aux cheveux gris, âgée d'une soixantaine d'années et originaire des Etats-Unis est au nombre des mécènes les plus énergiques et les plus dévoués du théâtre canadien.
Depuis près d'un quart de siècle elle a été l'âme dirigeante d'un des grands concours de pièces théâtrales du Canada.
"Nous voulons que le Canada s'exprime par son théâtre et pour atteindre à un théâtre véritablement canadien, il faut former des dramaturges canadiens qui s'expriment par ce moyen", dit-elle.
C'est en grande partie par les efforts de Mme Gladys Cameron Watt et par le travail de l'Atelier du Ottawa Little Theatre, dont elle dirige le comité depuis près de 14 ans, que chaque année un plus grand nombre de Canadiens participent aux concours.
Cette année le groupe a reçu les manuscrits de 87 pièces et un acte de tous les coins du Canada par des médecins, des avocats, des officiers militaires, des écrivains connus ou même des mères de famille qui trouvent quelques moments de loisir.
Et le foyer de Mme Watt à Ottawa est devenu bibliothèque et archives pour tout le théâtre canadien.
Prêts de manuscrits
Depuis la mort de son mari, survenue il y a quelques années, et l'entrée à l'université de ses deux fils, elle a consacré presque tout son temps à ce concours national et à sa correspondance avec les troupes de théâtre du pays qui empruntent des manuscrits à sa bibliothèque.
Chaque année, un dramaturge canadien de renom est choisi comme adjudicateur du concours et l'Atelier lui fait parvenir les pièces des candidats, qui ne portent d'autre marque d'identification qu'un numéro.

Une filiale d'une banque française dans le Québec

MONTREAL (PC) — La Banque nationale pour le commerce et l'industrie, de Paris, une des plus grosses institutions financières françaises, a annoncé hier qu'elle ouvrira à Montréal en février prochain une filiale canadienne: la Société financière pour le commerce et l'industrie Ltée.
La nouvelle compagnie canadienne a été incorporée selon les lois de la province de Québec et possède un capital autorisé de \$2,000,000.
La maison mère française possède tout un réseau de filiales et de compagnies affiliées à travers le monde. Elle possède un actif au 31 décembre 1960 de \$1,700,000,000.

Gain de cause à Mme Shepherd

MONTREAL (PC) — Un jury a recommandé hier que Mme James Vincent Shepherd, héroïne de la Résistance française, reçoive \$36,000 en dommages-intérêts à la suite de l'accident qui a enlevé la vie à son mari.
M. Shepherd, employé de banque qui devint parachutiste en temps de guerre, est mort sous les roues d'un autobus de Montréal le 31 août 1959 alors qu'il rentrait du travail en vélo.
Mme Shepherd, qui portait autrefois le nom d'Andrée Nouzille, a aidé à cacher son futur mari lorsqu'il fut parachuté en France occupée en 1944.
Le jury a trouvé que le conducteur de l'autobus et la Commission des Transports de Montréal étaient coupables de négligence.

Représentant du Canada à Ghana

Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Howard Green, a annoncé hier que le haut commissaire du Canada au Ghana, M. B.M. Williams, recevra un mandat de la Résistance française, reçoive \$36,000 en dommages-intérêts à la suite de l'accident qui a enlevé la vie à son mari.
M. Shepherd, employé de banque qui devint parachutiste en temps de guerre, est mort sous les roues d'un autobus de Montréal le 31 août 1959 alors qu'il rentrait du travail en vélo.
Mme Shepherd, qui portait autrefois le nom d'Andrée Nouzille, a aidé à cacher son futur mari lorsqu'il fut parachuté en France occupée en 1944.
Le jury a trouvé que le conducteur de l'autobus et la Commission des Transports de Montréal étaient coupables de négligence.



L'ARMOIRE D'ANGLE, bombée à deux étages, en bois de noyer noir décapé, comme celle-ci, est l'un des meubles les plus en demande par ceux qui collectionnent des pièces antiques. Celle-ci, acquise d'une collection particulière, date de l'école canadienne d'ébénisterie de 1830. Elle est en montre au Musée de la province de Québec, à Québec.

Recherchée par les amateurs d'antiquité au CANADA FRANÇAIS

L'armoire d'angle dite de coin est actuellement un des meubles les plus recherchés par les amateurs d'antiquités au Canada français. La vogue croissante dont elle bénéficie auprès du public est due à une double qualité qui lui est propre: d'une part sa rareté, d'autre part le caractère typique de son aspect.
Un simple vaisseau, ce meuble est fréquent en France ainsi qu'en Europe septentrionale.
Style canadien-français
Les origines de ce petit meuble remontent au 17ème siècle pour les plus anciens. L'armoire d'angle de la Nouvelle-France est généralement à deux étages. Le second étage est fréquemment vitré pour permettre d'exposer au yeux des convives les pièces de faïencerie fine que possèdent les hôtes de la maison. Elle est de style rustique, mais grâce à la finesse de ses proportions, elle s'adapte très bien aux demeures citadines ou autres. Elle est en bois de pin ou de noyer. En dépit des limites imposées par ses formes à sa décoration, elle montre cependant une grande variété dans les détails de son ornementation. Tantôt ses panneaux sont tombés, tantôt ils sont plats. Sa corniche est surmontée d'un petit fronton ou bien est soulignée par des dentelles. Sa mouluration toujours très sobre n'accroche que les lignes qui créent sa propre individualité.
Au Canada français, ce

"MA BANQUE"

POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS

QUI EST NOTRE 3 millionième CLIENT?

Une maîtresse de maison à Montréal... une jeune personne à Fredericton... un cultivateur à St-Boniface?

A franchement parler, on ne peut pas le savoir. Cette année le nombre total de nos clients s'est élevé à plus de trois millions. Mais quant à savoir quel client, dans notre réseau de 875 succursales, se range entre le 2,999,999 et le 3,000,001, c'est là une énigme insoluble.

Ce que nos savons, cependant, c'est que notre trois millionième client utilisera probablement la B de M de plusieurs façons... pour économiser en vue des choses qu'il désire se procurer, pour financer son automobile à frais peu élevés, pour payer les factures de son ménage et pour garder en lieu sûr ses objets de valeur.

Si c'est un homme d'affaires, il se peut qu'il utilise la Première Banque au Canada pour financer ses opérations journalières, pour payer ses employés, pour recouvrer ou remettre de l'argent n'importe où dans le monde. Si c'est un cultivateur, il fera peut-être appel à "MA BANQUE" pour financer de nouveaux camions, des granges modernes et des appareils électriques qui économisent du travail et de la main-d'oeuvre.

Ce trois millionième client marque une étape très importante pour nous. Jamais auparavant, au cours de notre longue histoire, n'avons-nous eu le privilège de servir tant de gens. C'est une source de vive satisfaction pour nous de compter trois millions de témoignages de confiance à notre égard de la part de gens qui appellent la Banque de Montréal "MA BANQUE".

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817